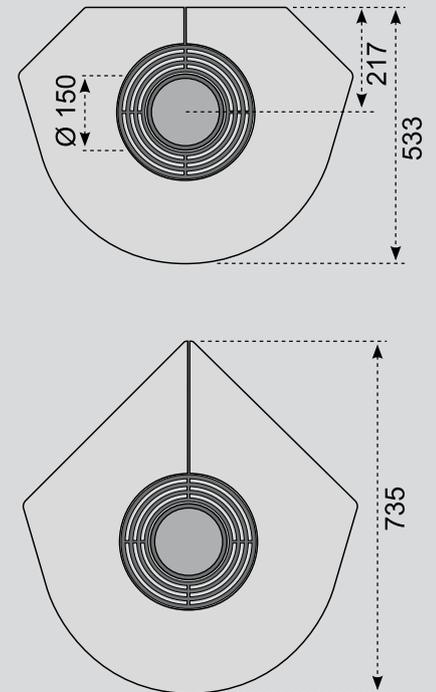
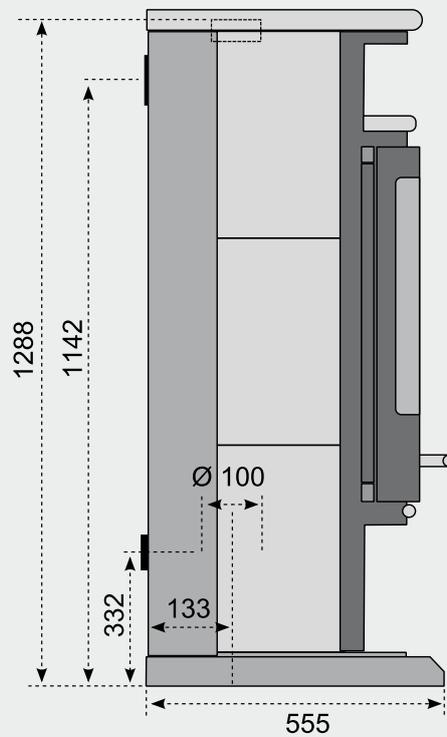
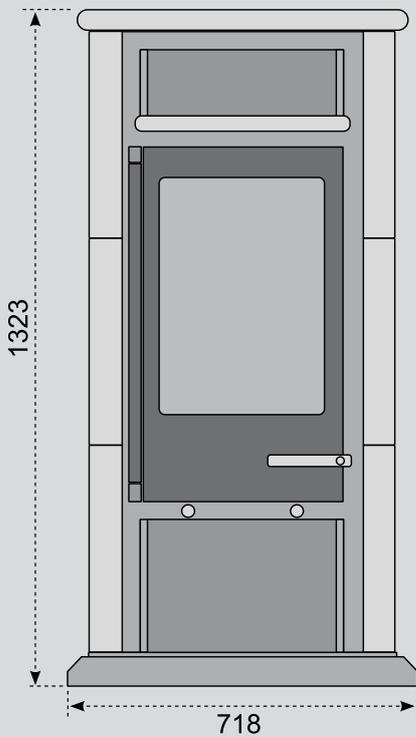


Feuer aus dem
Sauerland

DROOFF 
KAMINÖFEN

www.drooff-kaminofen.de



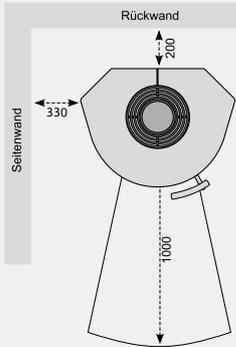
(Maßangaben in mm)

MALGRADE 2

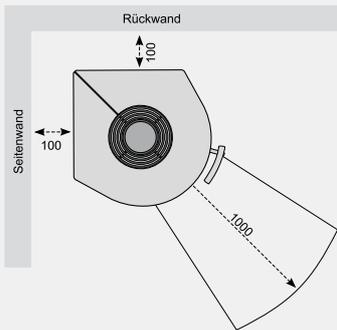
TECHNISCHE INFORMATIONEN

Bitte beachten Sie die allgemeine Montage- und Bedienungsanleitung!

WANDAUFSTELLUNG



ECKAUFSTELLUNG



ABSTÄNDE

empfohlen	zu brennbaren Materialien Wandmodell	Eckvariante
Hinten: min. 5 cm	Hinten: 20 cm	Hinten: 10 cm
Seitlich: min. 20 cm	Seitlich: 33 cm	Seitlich: 10 cm
Vorne: min. 100 cm	Vorne: 100 cm	Vorne: 100 cm

ZUGELASSENE BRENNSTOFFE

- Trockenes, naturbelassenes Scheitholz mit einer Restfeuchte von max. 19 %, empfohlene Länge bis 33 cm mit einem Durchmesser von etwa 10 cm.
- Holzbriketts
- Braunkohlebriketts

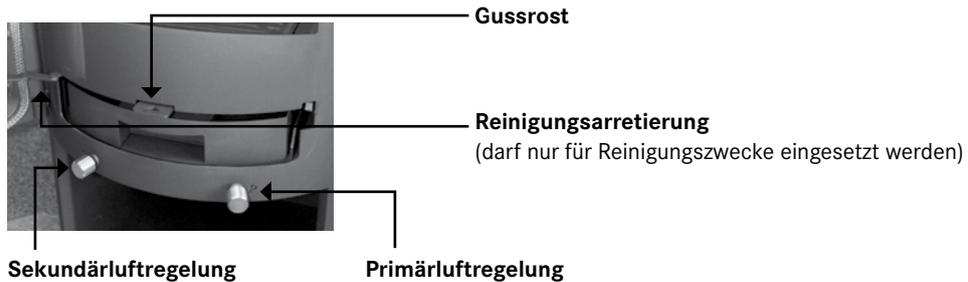
BRENNSTOFFMENGEN

Die zutreffende Nennwärmeleistung entnehmen Sie bitte dem im Holzfach links angebrachten Typenschild!

Brennstoffmengen	Scheitholz/Holzbriketts	Braunkohlebriketts
für 4 kW ca.:	1,1 kg	-
für 8 kW ca.:	1,8 kg	2,1 kg
Abbrandzeit ca.:	40-45 min.	60 min.

Der Abbrand einer Brennstoffmenge dauert – abhängig von der Brennstoffqualität sowie den Schornstein- und Witterungsbedingungen – etwa 45 Minuten. Nach Abbrand und Erreichen der Grundglut kann eine neue Brennstoffmenge aufgelegt werden.

VERBRENNUNGSLUFTREGELUNG



Sekundärluftregelung
auf = Stange herausziehen
zu = Stange hineinschieben

Primärluftregelung
auf = Stange herausziehen
zu = Stange hineinschieben

ANHEIZEN

Beide Luftschieber geöffnet (hinausgezogen)
Gussrost geöffnet (hinausgezogen)

HOLZBRAND-FUNKTION

Gussrost schließen (hineinschieben)
Primärluftregelung (hineinschieben)

MAXIMALE HEIZLEISTUNG

	Scheitholz, Holzbriketts		Braunkohlebriketts
	4 kW	8 kW	8 kW
Primärluft	zu	zu	2/3 auf
Sekundärluft	1/2 auf	1/2 auf	1/5 auf

(Maßangaben in mm)



ALLGEMEINE INFORMATIONEN

PRÜFUNGEN	4,0 kW	8,0 kW
EN 13240	ja	ja
Münchener Norm	ja	ja
BImSchV 2. Stufe	ja	ja
15a B-VG	ja	ja
VKF-/LRV-Zulassung	ja	ja
WERTETRIPEL		
NWL	4,0 kW	8,0 kW
Abgasmassenstrom	6,55 g/s	6,66 g/s
Mittl. Abgasstutzentemperatur	245,0 °C	340,0 °C
Mindestförderdruck	12 Pa	13 Pa
TECHNISCHE WERTE		
CO - Emission	1.247,9 mg / Nm ³	559,1 mg / Nm ³
Staub	35,7 mg / Nm ³	16,2 mg / Nm ³
Wirkungsgrad	79,2 %	81,0 %
TECHNISCHE WERTE ALLGEMEIN		
Raumheizvermögen	ca. 182 m ³	
Wärmeleistungsbereich	3 - 10 kW	
Mindestabstände zu brennbaren Materialien (Wandmodell)	Hinten= 20 cm, Seitlich= 33 cm, Vorne= 100 cm	
Mindestabstände zu brennbaren Materialien (Eckvariante)	Hinten= 10 cm, Seitlich= 10 cm, Vorne= 100 cm	
TECHNISCHE AUSSTATTUNG		
Primär- und Sekundärluft	regelbar	
Feuerraum	echte Formschamotte, Gussmulde	
Feuerraum HxBxT	440 x 350 x 380 mm	
Rost	Schieberost mit Holzbrand-Funktion, Gusseisen, Gussrost verschleißbar	
Aschekasten und Mehrpunktsicherheitsverschluss	ja	
Anschluss	Wechselstutzen, oben/hinten; Ø 150 mm	
Außenluftstutzen	ja, hinten/unten; Ø 100 mm	
Extras	Raumluftunabhängig (DIBt zertifiziert), selbstverriegelnde Tür, Türaufhalter	
AUSFÜHRUNGEN		
Lackierung	schwarz, gussgrau	
Steinverkleidung	NatStone <i>sandgestrahlt</i> , NatStone <i>handpoliert</i> (auf Bestellung), SandStone <i>safran</i> , Wenge <i>handpoliert</i> , WhiteRock <i>gebürstet</i>	
Keramik	-	
Stahlvariante	-	
Zubehör	-	
GEWICHT		
Kaminofen-Korpus	-	
mit Steinverkleidung	komplett ca. 280 kg	
mit Keramik	-	
Zubehör	-	
ZUGELASSENE BRENNSTOFFE		
	Holz, Holzbriketts, Braunkohlebriketts	

Alle Angaben ohne Gewähr. Technische Änderungen vorbehalten. (Stand: Juni 2014)



DBI-Gastechnologisches Institut gGmbH Freiberg
Feuerstättenprüfstelle
Halsbrücker Straße 34; D-09599 Freiberg

DBI GTI
Gastechnologisches Institut

Prüfbericht F 13/11/0253 vom 19.12.2013
Seite 1 von 10

Anerkennung durch Landesbauordnung, Kennziffer SAC24
Notifizierte Prüfstelle nach Bauproduktenverordnung (EU) 305/2011, notified body no. 1721
Anerkennung DIN CERTCO Prüfstelle, Registernummer PL 015
Anerkennung durch die Vereinigung Kantonaler Feuerversicherer VKF Schweiz
DVGW – Prüflaboratorium Energie

DAKKS
Deutsche
Akkreditierungsstelle
DPL-11072-01-03

Bericht über die Ergänzungsprüfung eines Raumheizers für feste Brennstoffe nach DIN EN 13240 unter Berücksichtigung des Prüfberichtes DBI 12/10/0216 vom 23.10.2012

Aktenzeichen / Prüfberichtsnummer DBI F 13/11/0253

Prüfgegenstand Raumheizer DIN EN 13240
Typ Sondrio 4
Ausführungen Serpentino Naturstein-, Sandstein- oder Portsteinverkleidung
Gesamtnennwärmeleistung 4,5 kW 5,9 kW 8,0 kW
Der Korpus des Raumheizers besteht aus Stahlblech, welcher mit Serpentino Naturstein-, Sandstein oder Portstein verkleidet ist. Der Brennraum ist mit Schamotte ausgekleidet. Zwei Umlenkplatten sind im Abgasweg angeordnet Ein Rüttelrost sowie ein Aschekasten sind Bestandteil der Feuerstätte. Die Verbrennungsluft gelangt über einen Zuluflututzen in den Brennraum und wird über zwei getrennte Schieber manuell geregelt. Die selbst- und dicht schließende Feuerraumtür besitzt ein Sichtfenster. Die 4,5-kW und die 8-kW-Variante werden mit einem 500 mm Rauchrohr als Stutzenverlängerung und die 4,5-kW-Variante zusätzlich mit einer Vermiculite-Platte für die Gussmulde ausgeliefert.

Auftraggeber Drooff Kaminöfen GmbH & Co. KG
Keffelker Str. 40
D-59929 Brilon
wie Auftraggeber

Hersteller

Auftragsumfang Ergänzungsprüfung hinsichtlich der Raumlufunabhängigkeit aufgrund der Änderung des Türschließmechanismus sowie Ergänzungsprüfung auf eine weitere Nennwärmeleistung (4,5 kW)

Prüfgrundlage(n) DIN EN 13240:2005-10
DIN EN 13240:2008-06 Berichtigung 1
DIN 18897-1:2005-06 bzw. Zulassungsgrundsätze des DBI für die Prüfung und Beurteilung von raumlufunabhängigen Feuerstätten für feste Brennstoffe

Die im Auftragsumfang genannten Prüfungen wurden überprüft und die Anforderungen erfüllt. Damit ist mit diesem und dem bestehenden Prüfbericht DBI F 12/10/0216 vom 23.10.2012 weiterhin eine Voraussetzung für die Durchführung des Konformitätsbewertungsverfahrens zur CE-Kennzeichnung gegeben.


Dipl.-Ing. Ronald Aßmann
Unterschrift des Prüfstellenleiters


Dipl.-Ing. (BA) Rico Eßbach
Unterschrift des Prüfers

Freiberg, 19.12.2013

DBI GTI
Gastechnologisches Institut

Ergänzung zum Prüfbericht F 12/10/0216 vom 23.10.2012
Raumheizer Sondrio 4

Seite 2 von 2

	Einheit	Anford. nach	Prüfung: Sondrio 4		--	Anford. erfüllt
			Nennlast	Teillast		
Gesamtwärmeleistung	kW		8,5	4,7	--	
Gesamtwärmeleistung (laut Herstellerangabe)	kW	6,6	8,0	4,3	--	
Abweichung Ergebnisse	%	A.5	+6,7	+9,3	--	
Raumwärmeleistung	kW		8,5	4,7	--	
Raumwärmeleistung (laut Herstellerangabe)	kW	6,8	8,0	4,3	--	
Abweichung Ergebnisse	%	A.5	+6,7	+9,3	--	
Abgasmassenstrom	g/s		6,66	5,12	--	

Der Raumheizer
Sondrio 4

der Firma
Drooff Kaminöfen GmbH & Co. KG
D-59929 Brilon

erfüllt die Anforderungen der österreichischen Feuerungsanlagenverordnung 15a B-VG für den Brennstoff Scheitholz.

Details zu den Brennstoffdaten können der Anlage A13 des Berichtes DBI F 12/10/0216 vom 23.10.2012 entnommen werden.


Dipl.-Ing. Ronald Aßmann
Unterschrift des Prüfstellenleiters


Dipl.-Ing. (BA) Rico Eßbach
Unterschrift des Prüfers

Freiberg, 23.10.2012

DROOFF
KAMINÖFEN

Drooff Kaminöfen GmbH & Co. KG
Keffelker Str. 40
D - 59929 Brilon
Fon | +49 2961 9668 0
Fax | +49 2961 9668 99
eMail | info@drooff-kaminofen.de

Konformitätserklärung

Die Konformitätserklärung gilt für Holzheizungen, welche in der Schweiz in Verkehr gebracht werden und ist anwendbar auf Anlagen nach Art. 20 der Luftreinhalte-Verordnung (LRV) vom 16.12.1985 (Stand: 01.09.2007).

Hersteller:	Drooff Kaminöfen GmbH & Co. KG Keffelker Str. 40 D - 59929 Brilon
Produkt:	Cheminéeofen
Typenbezeichnung:	SONDRIO 4

Das bezeichnete Produkt ist konform mit dem Baumuster, welches den Anforderungen der folgenden Normen und Verordnungen entspricht:

Europäische Norm:	EN 13 240:2005-10
Anhang 4 LRV Grenzwerte erfüllt:	
- CO-Emissionen	< 1250 mg/Nm ³ gemessen nach EN 13240
- Staubemissionen	< 40 mg/Nm ³ gemessen nach Art. 15a B-VG

Die Konformität des Baumusters mit den oben stehenden Normen wurde durch folgende Konformitätsbewertungsstelle festgestellt:

Notifizierte Prüfstelle:	DBI Gastechnologisches Institut gGmbH Feuerstättenprüfstelle Halsbrücker Str. 34 D - 09599 Freiberg
Kennziffer:	SAC 24
Zertifiziert für:	siehe Prüfprotokoll
Prüfbericht-Nr.:	DBI F 12/10/0216
VKF Zulassung-Nr.:	beantragt

Für die Richtigkeit dieser Angaben:


Dipl.-Ing. (BA) Rico Eßbach
Unterschrift des Prüfers

Brilon, 19.11.2012